I

*(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)*

# KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 765/84

## af 21. marts 1984

## om levering af forskellige partier smør som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter (1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1600/83 (2), særlig artikel 6, stk. 7,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1039/82 af 26. april 1982, om fastsættelse af almindelige regler for levering af mælkefedt til visse udviklingslande og specialiserede organisationer inden for fødevarehjælpeprogrammet for 1982 (3), særlig artikel 7,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1992/83 af 11. juli 1983 om gennemførelsesbestemmelser for 1983 til forordning (EØF) nr. 3331/82 om politikken med hensyn til fødevarehjælp og forvaltning af denne hjælp (4), og

ud fra følgende betragtninger:

Som led i de fødevarehjælpeprogrammer, der er vedtaget ved de rådsforordninger, som er nævnt i bilag I, har Indien anmodet om levering af de i bilag I anførte mængder smør;

der bør følgelig ske levering i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1354/83 af 17. maj 1983 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse og levering af skummetmælkspulver, smør og butteroil som fødevarehjælp (5), ændret ved forordning (EØF) nr. 1886/83 (6); det er bl.a. nødvendigt at præcisere leveringsfristerne og -betingelserne samt hvilken procedure, der skal anvendes ved bestemmelse af omkostningerne i forbindelse hermed;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De interventionsorganerne leverer i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 1354/83 smør som fødevarehjælp på de særlige betingelser, der er anført i bilag I.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne, forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. marts 1984.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSAGER

*Medlem af Kommissionen*

(1) EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.
(2) EFT nr. L 163 af 22. 6. 1983, s. 56.
(3) EFT nr. L 120 af 1. 5. 1982, s. 5.
(4) EFT nr. L 196 af 20. 7. 1983, s. 1.
(5) EFT nr. L 142 af 1. 6. 1983, s. 1.
(6) EFT nr. L 187 af 12. 7. 1983, s. 29.

*BILAG I*

**Licitationsbekendtgørelse** (1)

| Beskrivelse af varepartiet | A | B | C |
|---|---|---|---|
| 1. Program: | 1983 | | |
| a) retsgrundlag: | Rådets forordning (EØF) nr. 1992/83 | | |
| b) af betydning: | Kommissionens afgørelse af 29. juli 1983 | | |
| 2. Modtager: | republikken Indien | | |
| 3. Bestemmelsesland: | | | |
| 4. Leveringsstadium og leveringssted: | fob | | |
| 5. Modtagerens repræsentant: | — | | |
| 6. Samlet mængde: | 100 tons | 100 tons | 100 tons |
| 7. Oprindelse af smør: | Fællesskabets marked | | |
| 8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under: | belgisk | | |
| 9. Særlige kendetegn: | — | | |
| 10. Emballage: | 25 kg | | |
| 11. Yderligere påskrifter på emballagen: | »BOMBAY / | »CALCUTTA / | »MADRAS / |
| | SUPPLIED TO THE INDIAN DAIRY CORPORATION UNDER THE FOOD AID PROGRAMME OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY« | | |
| 12. Afskibningsperiode: | før den 30. april 1984 | | |
| 13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud: | — | | |
| 14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83: | | | |
| a) afskibningsperiode: | — | | |
| b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud: | — | | |
| 15. Bemærkninger: | leveringsomkostningerne bestemmes af det belgiske interventionsorgan i overensstemmelse med artikel 15 i forordning (EØF) nr. 1354/83 | | |

| Beskrivelse af varepartiet | D |
|---|---|
| 1. Program: | 1983 |
| a) retsgrundlag: | Rådets forordning (EØF) nr. 1992/83 |
| b) af betydning: | Kommissionens afgørelse af 29. juli 1983 |
| 2. Modtager: | republikken Indien |
| 3. Bestemmelsesland: | |
| 4. Leveringsstadium og leveringssted: | fob |
| 5. Modtagerens repræsentant: | — |
| 6. Samlet mængde: | 1 500 tons (3) |
| 7. Oprindelse af smør: | Fællesskabets marked |
| 8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under: | — |
| 9. Særlige kendetegn: | — |
| 10. Emballage: | 25 kg |
| 11. Yderligere påskrifter på emballagen: | se bilag II |
| 12. Afskibningsperiode: | før den 31. maj 1984 |
| 13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud: | 9. april 1984 |
| 14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83: | |
| a) afskibningsperiode: | før den 15. juni 1984 |
| b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud: | 23. april 1984 |
| 15. Bemærkninger: | (2) |

| Beskrivelse af varepartiet | E |
|---|---|
| 1. Program: | 1982 |
| a) retsgrundlag: | (EØF) nr. 1039/82 |
| b) af betydning: | (EØF) nr. 1040/82 |
| 2. Modtager: | republikken Indien |
| 3. Bestemmelsesland: | |
| 4. Leveringsstadium og leveringssted: | fob |
| 5. Modtagerens repræsentant: | — |
| 6. Samlet mængde: | 500 tons |
| 7. Oprindelse af smør: | Fællesskabets marked |
| 8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under: | — |
| 9. Særlige kendetegn: | — |
| 10. Emballage: | 25 kg |
| 11. Yderligere påskrifter på emballagen: | »BOMBAY / SUPPLIED TO THE INDIAN DAIRY CORPORATION UNDER THE FOOD AID PROGRAMME OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY« |
| 12. Afskibningsperiode: | før den 31. maj 1984 |
| 13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud: | 9. april 1984 |
| 14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83: | |
| a) afskibningsperiode: | før den 15. juni 1984 |
| b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud: | 23. april 1984 |
| 15. Bemærkninger: | (2) |

| Beskrivelse af varepartiet | F |
|---|---|
| 1. Program: | 1982 |
| a) retsgrundlag: | (EØF) nr. 1039/82 |
| b) af betydning: | (EØF) nr. 1040/82 |
| 2. Modtager: | republikken Indien |
| 3. Bestemmelsesland: | |
| 4. Leveringsstadium og leveringssted: | fob |
| 5. Modtagerens repræsentant: | — |
| 6. Samlet mængde: | 100 tons |
| 7. Oprindelse af smør: | Fællesskabets marked |
| 8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under: | britisk |
| 9. Særlige kendetegn: | — |
| 10. Emballage: | 25 kg |
| 11. Yderligere påskrifter på emballagen: | »CALCUTTA / SUPPLIED TO THE INDIAN DAIRY CORPORATION UNDER THE FOOD AID PROGRAMME OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY« |
| 12. Afskibningsperiode: | før den 31. maj 1984 |
| 13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud: | — |
| 14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83: | |
| a) afskibningsperiode: | — |
| b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud: | — |
| 15. Bemærkninger: | leveringsomkostningerne bestemmes af det britiske interventionsorgan i overensstemmelse med artikel 15 i forordning (EØF) nr. 1354/83 (2) |

*Noter:*

(1) Dette bilag fungerer sammen med bekendtgørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 208 af 4. august 1983, s. 9, som licitationsbekendtgørelse.

(2) Det usaltede smør skal være fremstillet af pasteuriseret, efter den 1. februar 1984, usyrnet fløde og må ikke indeholde farvestof eller neutraliseringsmiddel. Smørret må ikke have luft og skal have en ensartet konsistens.
Smørret skal opfylde følgende tekniske specifikationer:
— fedtindhold: minimum 82 %
— vandindhold: maksimum 16 %
— indhold af ikke-fedtholdigt tørstof: maksimum 1,5 %
— pH: mellem 6 og 6,7.

Emballagen skal opfylde bestemmelserne i artikel 5, stk. 2 og 3, i forordning (EØF) nr. 685/69.

Smørret skal transporteres ved en temperatur på mellem — 18° C og — 10° C (mellem 0° F og 14° F). Gær- og mugsvampe: under 20 pr. g.

(3) Et bud kan vedrøre en delmængde på 500 tons eller en mængde, der er delelig med 500 tons, se artikel 11, stk. 3, tredje afsnit, af forordning (EØF) nr. 1354/83.

*BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II*

| Parti<br>Bezeichnung der Partie<br>Χαρακτηρισμός της παρτίδας<br>Lot<br>Désignation du lot<br>Designazione della partita<br>Aanduiding van de partij | Totalmængde (i tons)<br>Gesamtmenge der Partie (in Tonnen)<br>Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους)<br>Total quantity (in tonnes)<br>Quantité totale du lot (en tonnes)<br>Quantità totale della partita (in tonnellate)<br>Totale hoeveelheid van de partij (in ton) | Delmængde (i tons)<br>Teilmengen (in Tonnen)<br>Μερικές ποσότητες (σε τόνους)<br>Partial quantities (in tonnes)<br>Quantités partielles (en tonnes)<br>Quantitativi parziali (in tonnellate)<br>Deelhoeveelheden (in ton) | Modtager<br>Empfänger<br>Δικαιούχος<br>Beneficiary<br>Bénéficiaire<br>Beneficiario<br>Begunstigde | Modtagerland<br>Bestimmungsland<br>Χώρα προορισμού<br>Recipient country<br>Pays destinataire<br>Paese destinatario<br>Bestemmingsland | Emballagens påtegning<br>Aufschrift auf der Verpackung<br>Ένδειξη επί της συσκευασίας<br>Markings on the packaging<br>Inscription sur l'emballage<br>Iscrizione sull'imballaggio<br>Aanduiding op de verpakking |
|---|---|---|---|---|---|
| D | 1 500 | 1 000 | République de l'Inde | République de l'Inde (Bombay) | Bombay / Supplied to the Indian Dairy Corporation under the food-aid programme of the European Economic Community |
| | | 500 | République de l'Inde | République de l'Inde (Calcutta) | Calcutta / Supplied to the Indian Dairy Corporation under the food-aid programme of the European Economic Community |